باتۇرجى سلڭ

# باتۇر مجى سىلاڭ

مىللەتلەر نەشرىياتى

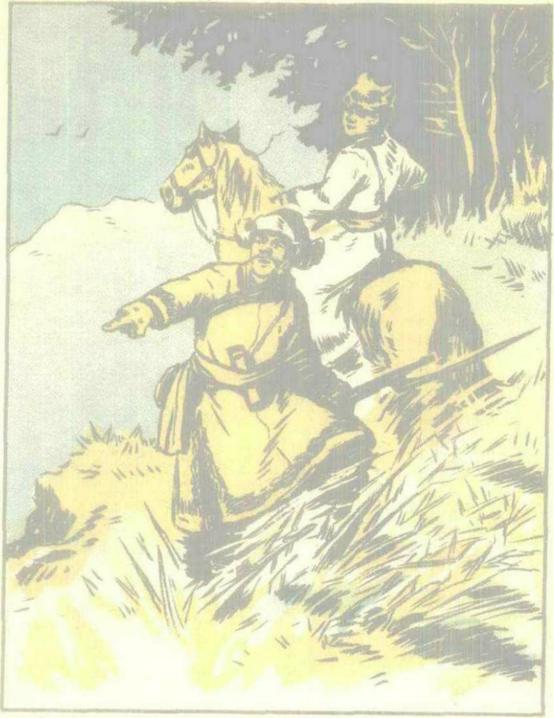
بېيجىن - 1959

## مەزمۇنى

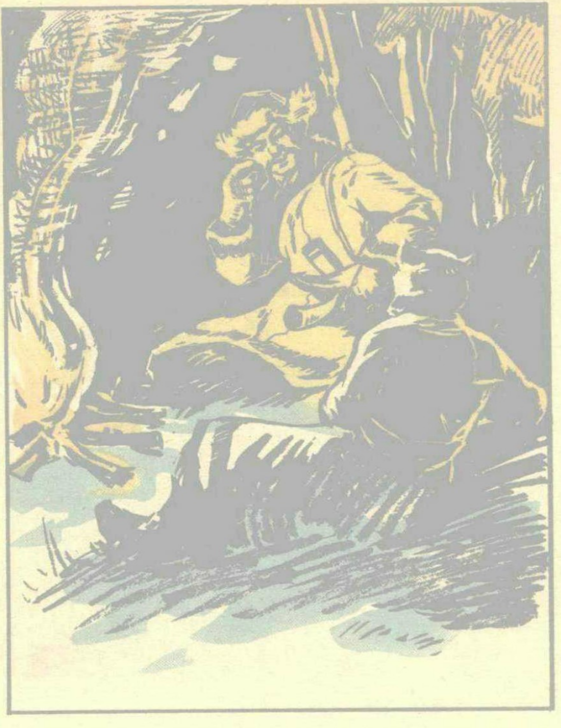
ئۇلۇنچۇن مىللىتىدىن چىققان ياش باتۇر جى سىك كىچىكىدىن تارتىپلا ئوۋ ئوۋلاشنى ياخشى كۆرەتتى. بىر كۈنى ئۇ، ئوۋچىلار بىلەن بىللە ئوۋغا چىقىپ، تۇيۇقسىزلا قار ئۈستىدە ئاجايىپ بىر ئىزنى كۆرۈدۇ. يوشۇرۇنغان دۈشمەنلەرنىڭ ئورمانزارلىقنى بۇزۇش ئۈچۈن كەلگەن ئىزى بولسا كېرەك، دەپ ئويلاپ، كىچىك جى سىك دەرھال چارلاش ئەترىتىگە مەلۇم قىلىش ئۈچۈن ماڭىدۇ. ئەمما يولدا ئۇ ئورمانلىقتا ئوت قويغان دۈشمەن بىلەن ئۇچرۇشۇپ قېلىپ، باتۇرلارچە تۇتۇشىدۇ.

بۇ كىتابتا مەملىكىتىمىزدىكى ئاز سانلىق مىللەت ياش ئۆسمۈرلىرىنىڭ ئېقىل-پاراسەتلىك، باتۇرلۇقتەك ئالىي خىسلىتى ۋە ۋەتەنپەرۋەرلىك قەھرىمانلىقلىرى تەسۋىرلىنىدۇ.

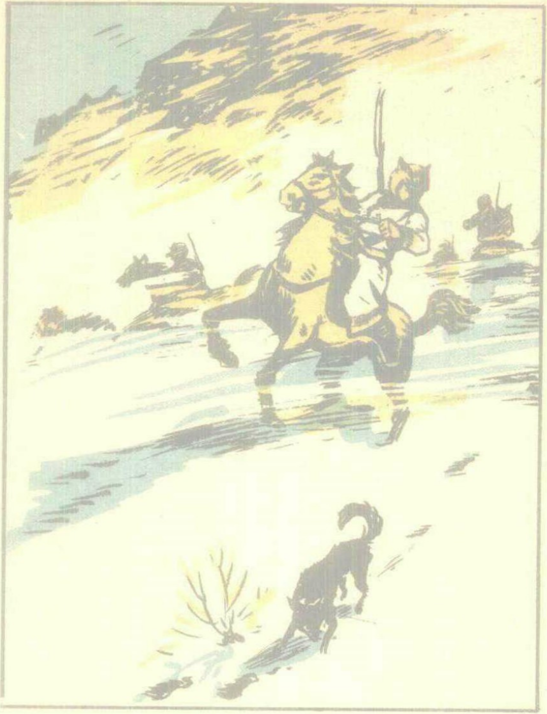
• 1 •



ئۇلۇنچۇن مىللىتىدىن چىققان ياش
باتۇر ئوۋچى جىسىك كىچىك چېغىدىلا ئوۋ
خەنجىرىنى ئېلىپ ئوۋچىلار بىلەن بىللە ئوۋغا
چىقاتتى.



هەر نوۋەتتىكى ئوۋ قىلىش ئىشى ئاياغلاشـ
قاندىن كېيىن پىشقەدەم ئوۋچىلار جىسىڭغا
بەزى باتۇرلارنىڭ ھېكايىلىرىنى سوزلەپ
بېرەتتى. ھەم دائىم «شاكىچىك، باتۇر بولۇپ
چىنىق!» ــ دەيتتى.



بىر كۈنى ئوۋچىلار ئەتىگەندىلا ئوۋغا
چىقىپ تۇيۇقسىزلا قېلىن قار ئۈستىدە غەلىتى
بىر ئىزنى ئۇچراتتى.

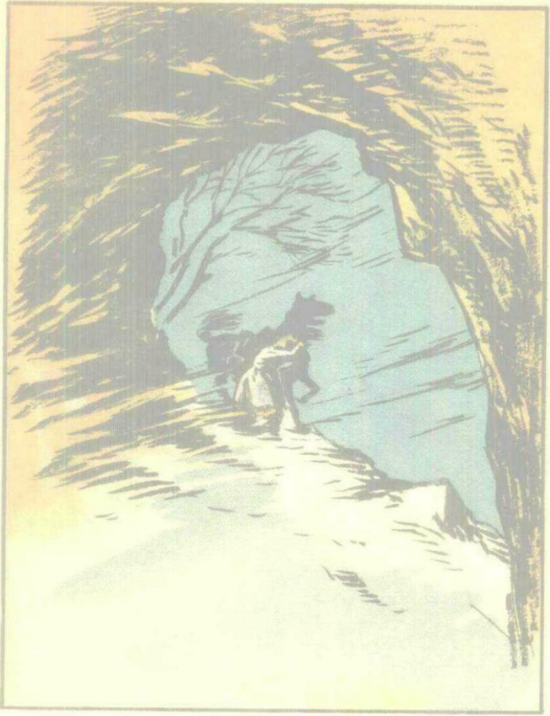
ئوۋچىلار ئاتتىن چۈشۈپ بىر ھازاغىچە
مۇزاكىرەلەشسىمۇ بۇ زادى قانداق ھايۋاننىڭ ئىزى
ئىكەنلىگىگە ھېچكىم بىر نەرسە دېيەلمىدى.

بۇ چاغدا كىچىك جىسىڭ. قانداقتۇ
بىرسىرلىق نەرسىنى ئۇچراتقاندەك، تۇيۇقسىز-
دىن: «بۇيۇشۇرۇنغان دۇشمەنلەرنىڭ ئورمانلىقنى
بۇزۇش ئۇچۇن كەلگەن ئىزى بولسا كېرەك،
دەرھال چارلاش ئەترىدىگە مەلۇم قىلايلى!» —
دېدى.

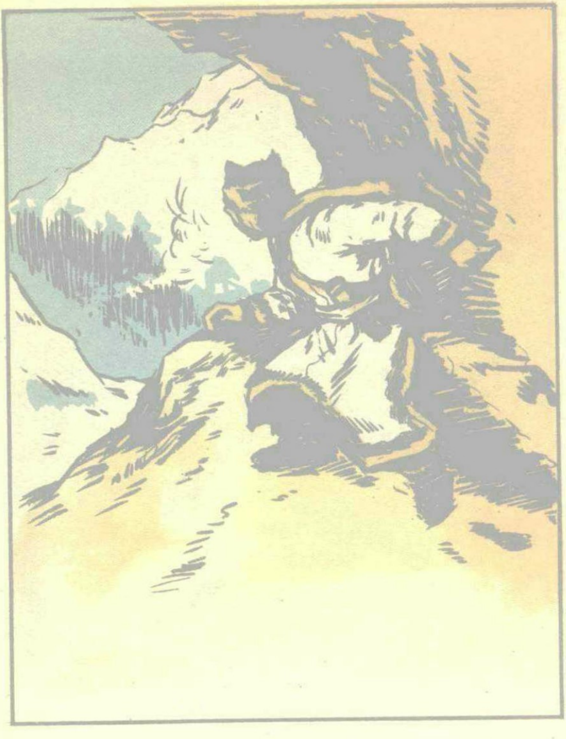
بۇنىڭ سوزىنى ئاڭلىغان پىشقەدەم
ئوۋچىلار كۈلۈپ كېتىپ: «سەن نىمىنى بىلـ
سەن، بەلكىم بۇخىزىرنىڭ ئالدىمىزغا ئەكىلىپ
بەرگەنھايۋىنى بولساكېرەك!» — دېيىندى، جى
سىڭ ئۆزكۆڭلىدە: «بۇلار نىمە ئۈچۈن يەنە
مۇنداق خۇراپىلىق بىلەن بىخۇتلۇق قىلىدىغانـ
دۇر» — دەپ ئويلىدى.

جىسىك ئاتقا مىندى ـ دە، چارلاش
ئەترىدىگە مەلۇم قىلىش ئۈچۈن ئۈچقاندەك
چاپتى.

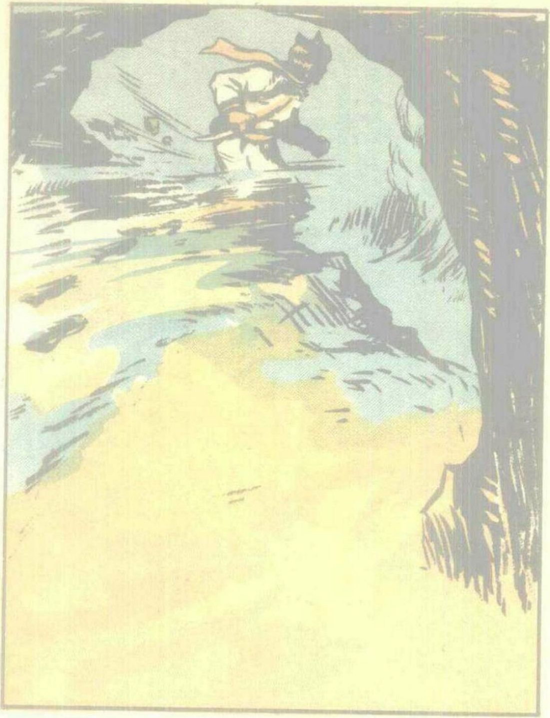
ئۇئاتلىق راسا چېپىپ كېتىۋاتاتتى، تۇيۇق-
سىزلا هاۋا تۇتۇلدى ۋە دەهشەتلىك قار،
بورانلارغا ئۇچرىدى.



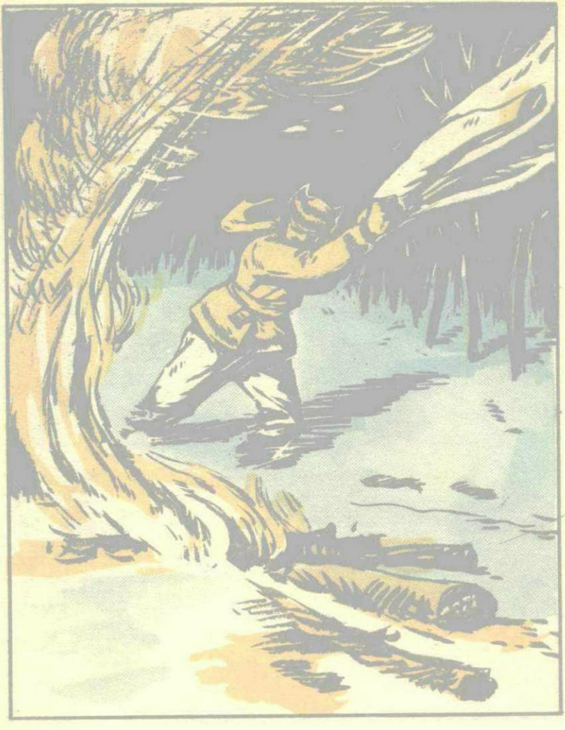
ئۇ قانداقلا بولمىسۇن چارلاش ئەترىـ
دىگە خەۋەر يەتكۈزۈشنى ئويلىغان ئىدى،
ئەمما قار، بوران بارغانسىرى كۈچىيۈپ كەتـ
كەنلىكتىن ماگالماي قېلىپ، غارئىچىگە ئۆزىنى
ئالدى .



بىر ھازادىن كېيىن قار، بورانلار
ئوتۇپ كەتتى. جىسنڭ ماڭاي دەپ تۇرۇشىغا
ئىس پۇرىغنى پۇراپ قالدى.

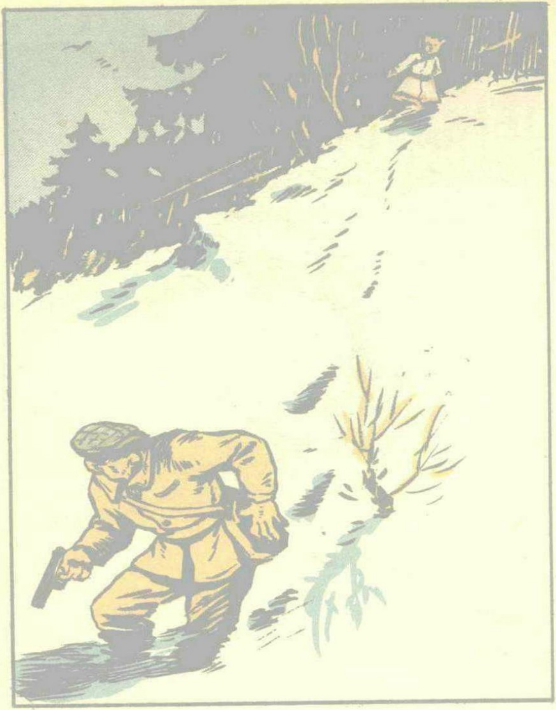


«چوقۇم بىرسى ئوت قويغان بولسا
كېرەك!»- دەپ ئويلىغان جىسىڭ ھېچنىمىگە
قارىماستىن، ئىس چىققان تەرەپكە قاراپ
ژۈگۈردى.



جـى‌سىڭ ئوت كويۇۋاتقان جايغا بېرىپ
قارىسا قۇرۇپ كەتكەن بىر دوۋە قارىغاي شاخ‌ـ
لىرى كويۇۋاتقان ئىكەن. دەرھال جۇۋۇسىنى
سېلىپ ئوتنى ئۇچۇرۇشقە كىرىشتى.

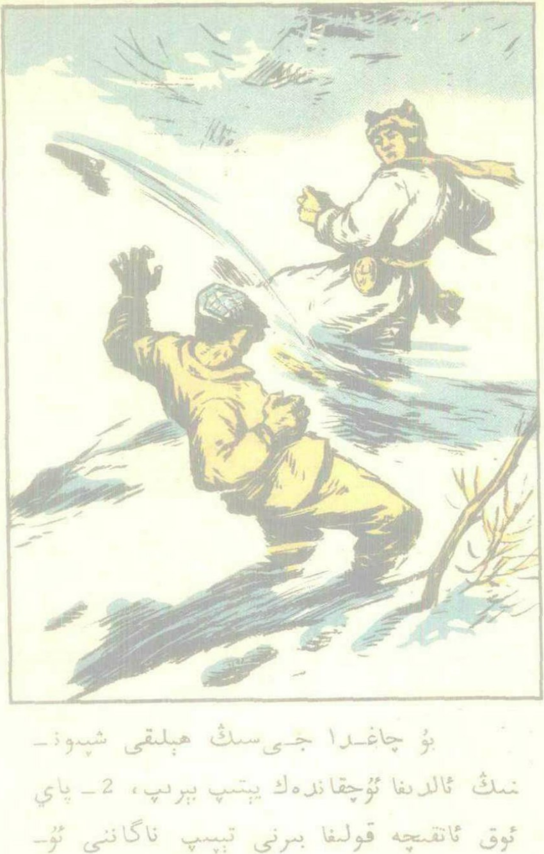
ئوت ئوچۇرۇلـدى. بۇ چاغدا قارلىق
يەردىكى بەزى ئىزلار يەنە بۇنىڭ دىققىتىنى
قوزغىدى. ئەتىسىگەن كورگەن ئىز بىلەن بۇ
يەردىكى ئىز ئوخشاش ئىدى.



ئۇ ئۆز كۆڭلىدە بىر نەرسىنى تۇيـ-
دى-دە، دەرھال ئىز بېسىپ ئىزدەپ مېڭىپ
ئورمانلىقتىن ئۆتكەندىن كېيىن بىر كىشىنىڭ
قارىسىنى كۆرۈپ قالدى.

« ئوت قويغان-شپىون شۇ!» - دېدى -
دە، راسا غەزەپكە كەلگەن جىسىڭ خەنجىرىنى
مەككەم تۇتقان پېتى ھېلىقى كىشىنى قوغلاپ
ژۈگۈردى.

ئۇنى قوغلاپ يېقىن بارغاندا ، شىپ-
ۋىنىڭ ئاتقان ئوقى جىسىگىنىڭ قۇلاق تۇۋ-
دىن ۋىژىلداپ ئوتۇپ كەتتى.

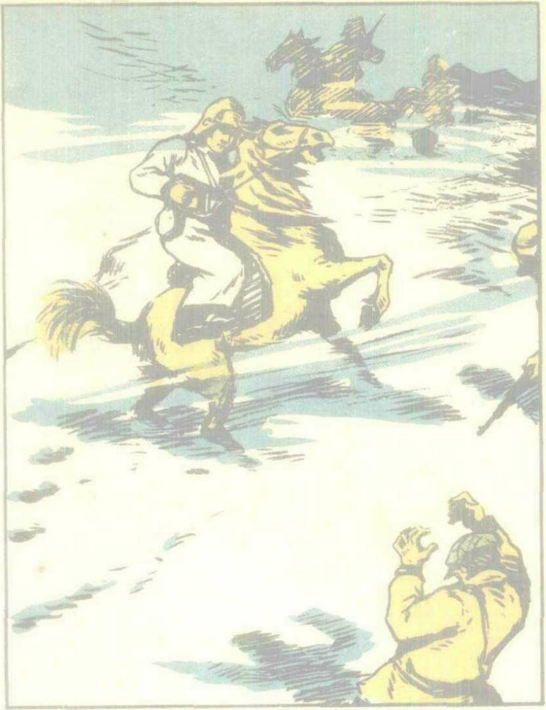


بۇ چاغدا جىسىڭ ھېلىقى شپوز-
نىڭ ئالدىغا ئۇچقاندەك يېتىپ بېرىپ، 2- پاي
ئوق ئاتقىچە قولىغا بىرنى تېپىپ ناگاننى ئۇ-
چۇرۇۋەتتى.

ئارقىدىن بۇلار تىك يار ئۈستىدە تۇتۇ-
شۇپ قالدى. شىپون بىر كالتەكنى ئېلىپ
جىسىگە ئېتىلىپ كەلدى.

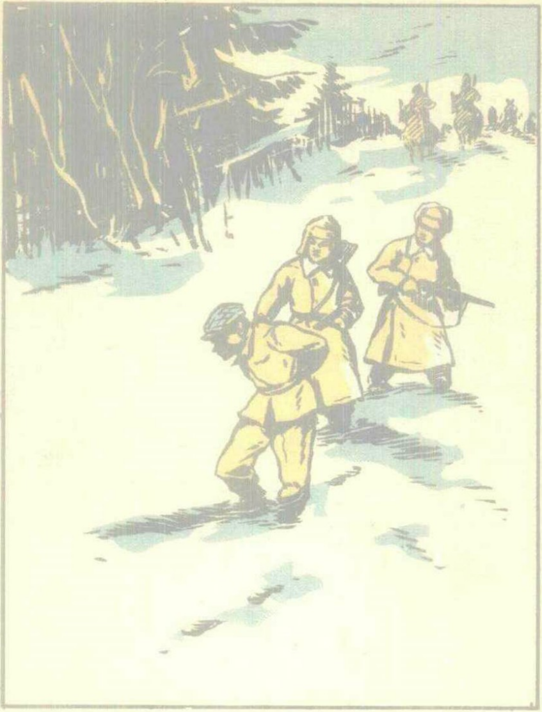
جى سىڭ شۇنداق قىيچۇلدى، پۇتى تېـ
ـيىلىپ ياردىن ئۇچۇپ كەتتى.

جى سىڭ-نىڭ ئىتىنى كورگەن شىپون
ھودۇققان ھالدا بىرىپ مىنىپ قاچماق بولدى.

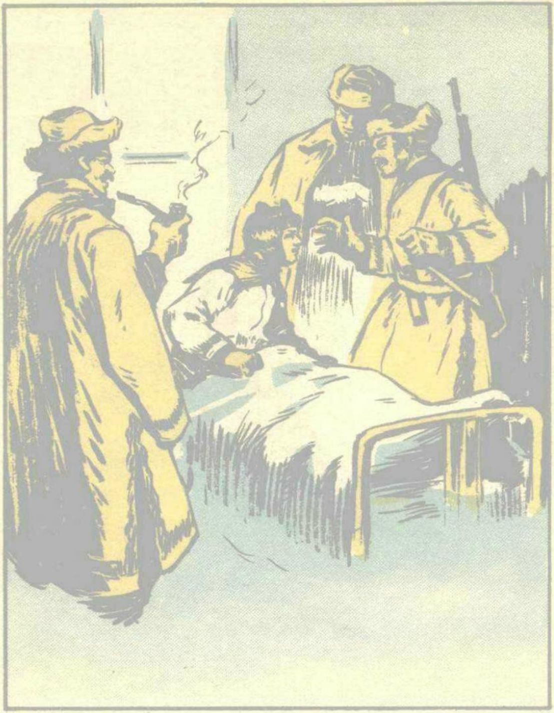


دەل بۇ چاغدا ئەتراپتىن كېلىۋاتقان ئاتنىڭ تۇۋاق ئاۋازى شىپونىنى قورشۇۋالدى. ئوۋچىلار ۋە چارلاش ئەترىتىدىكى جەڭچىلەر يېتىپ كەلدى.

ئوۋچلار شپٮوننى تۇتۇپ مەككەم
باغلىدى هەم يارنىڭ تۇۋٴدٮن جٮسگنى
تاپتى. جٮسٮڭ بٮردوۋە شاخنٮڭ ئۈستٮگە
ژٮقلٮپ هۇشدٮن كەتكەن ئدى.



ھەممەيلەن ھېلىقى شپىوننى ئالدىغا سېلىپ، جىسىگنى كوتۇرۇپ چارلاش ئەترىدىنىڭ شتاۋىغا كەلدى.



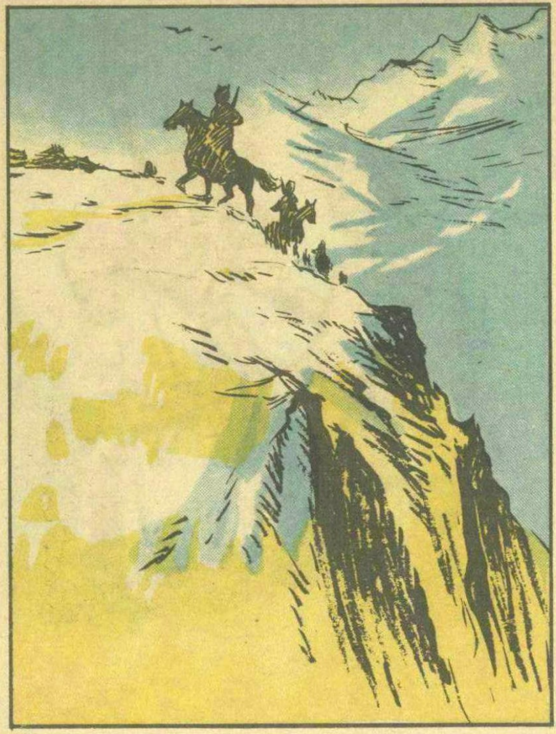
جى سىڭ بىر نەچچە كۈندىن كېيىن
ساقايدى. ئوۋچىلار ۋە چارلاش ئەترىدىنىڭ
جەڭچىلىرى كېلىپ ئۇنىڭدىن هال سورىدى
ۋە ئۇنىڭ باتۇرلىغىنى ماختاشتى.

جى‌سىڭ قايتىدىغان كۈنى ، چارلاش

ئەترىدى ئۇنى تەقدىرلەپ بىردانە ئوۋ مىلتىقى

تەقدىم قىلدى، شۇندىن باشلاپ جى‌سىڭ

رەسمىي ئوۋچى بولۇپ قالدى.



بىر كۈنى ئەتىگەندە جىسىڭ بىر
تۈركۈم ئۇۋچىلار بىلەن بىللە قارلىق ھىنگان
تېغى چوقىسىدا چارلاش ئىشىغا كىرىشتى.

بۇ كىتاپ چاۋخۇا سەنئەت نەشرىياتى، تەرىپىدىن
1957 - ژىلى ئىيۇندا بېيجىندە نەشر قىلىنغان بىرىنچى
نەشرى بىرىنچى باسمىسىدىن تەرجىمە قىلىندى.

本書根据朝花美术出版社1957年6月北京第一版第一次印刷版本譯出


書號：1677(4)385

勇敢的吉森

（維吾尔文）

高齐寰改編

張平良繪

民族出版社翻譯出版

地址：北國子監特54號

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷廠排版

京华胶印廠印刷

新华書店发行

---

1959年9月北京第一版

1959年9月北京第一次印刷

787耗×1092耗1/50　印張14/25

印數：1—3.200冊　定價：一角

統一書號：MR8049・維117

باھاسى: 10 پۇڭ.